

Article paru dans le blogue de recensions de Haiku Canada,
<http://hcshohyoran.blogspot.com/2021/08/hcshr-422jocelyne-villeneuve-alone.html>
en août 2021 ; puis reproduit dans la revue électronique *L'écho de l'écho – carnet du haïku*, n° 4, septembre 2021.

Alone after being Alone

Jocelyne Villeneuve

Tiré du Fonds d'archives de l'autrice Jocelyne Villeneuve (Val d'Or, Québec, 9 février 1941 - Sudbury, Ontario, 8 mai 1998), son manuscrit « *Personal Haiku* », écrit entre 1984 et 1986, ne verra le jour qu'en 2020 grâce à l'initiative du poète-éditeur Mike Montreuil. Le mot de la fin (*Afterword*) de l'éditeur nous apprend que le tapuscrit original compte plus de 1 500 petits poèmes, écrits en anglais, desquels l'éditeur en a choisi 206 par « ordre chronologique » certes, mais non avertisés forcément par l'autrice. De quoi s'agit-il dans ce recueil rebaptisé *Alone after being Alone* ? C'est une histoire d'amour – nous y reviendrons plus précisément sous peu. Un horrible accident de voiture, survenu en 1967, a laissé Jocelyne Villeneuve quadriplégique.¹

Ce drame routier, la force à 26 ans à changer de carrière, à réinventer sa vie. Ayant travaillé dans le milieu littéraire, il lui semble naturel que sa 2^e vocation soit l'écriture. Penchons-nous sur une/son histoire d'amour peu banale et reconnaissons que le contenu du livre soulève moult questions. Nous laissons donc à la lectrice / au lecteur le soin de supputer et d'en tirer une conclusion.

Ce recueil de « haïkus personnels » ressemble à un journal intime, à un long monologue intérieur, à une descente au fond de soi. Une histoire d'amour laquelle peut être perçue comme un roman de suspense-haïku... Notons que l'histoire d'amour est racontée d'un point de vue uniquement féminin.

L'ordre chronologique ayant été respecté par l'éditeur, faisons de même ici.

1984 : du passé au présent au passé

long winter night / digging up / old love letters p. 16

Le passé devient (le) présent. Les allers-retours dans le temps amenuisent-ils les chocs émotionnels, allègent-ils les souffrances physiques, atténuent-ils l'accablante solitude ?

with each sob / I know / how much I love you p. 21

Se remémorer un amour de jeunesse ou un grand amour force la protagoniste ou la narratrice ou l'autrice à revivre un passé chargé d'émotions. La notion du double dissipe peut-être son immense douleur. Cette notion réfère-t-elle à l'alter ego de l'autrice ou encore à la jeune fille qu'elle fut jadis ? À une rivale potentielle ?

¹ Un article d'André Duhaime mentionne que l'autrice « n'a pu écrire que grâce aux mains qu'on lui prêtait. » dans la Revue *Haïkaï* (défunte), « Début du haïku en Amérique française », 31 mars 2006 ; lire la reproduction dudit article sur le site <https://terebess.hu/english/haiku/villeneuve.html>

making love / I am you / I am she p. 22

Laissons Jocelyne Villeneuve s'exprimer : « La solitude, la lutte pour la vie, l'angoisse de la mort sont des réalités difficiles à supporter, mais on ne peut pas se permettre de les refouler dans l'inconscience. (...) Et l'imagination, le rêve sont des moyens qui nous permettent d'affronter, puis de dépasser ses limites (...) »²

after the loving / I wake only to wish for / a sequel to my dream p. 37

L'année s'achève sur un regard neuf de ce qui est et de ce qui n'est pas. Serait-ce un début de paix intérieure ?

swirl of autumn leaves / the crippled girl / rises to bloom p. 49

1985 : écrire la solitude, le rêve

À qui confier sa détresse, si ce n'est à l'écriture ?

new year's day / in my new waterbed / the same unspoken loneliness p. 58

Dans la pure forme du haïku érotique, l'amoureuse déçue illustre son credo.

thinking of ways to reach you – / a caterpillar / inching up the pine tree p. 59

La blessure émotionnelle décroît-elle avec le temps ? Un cœur en lambeaux peut-il être raccommodé progressivement ? Dans ce cas-ci, l'écriture, la poésie, la musique participent à la guérison. On peut toutefois ressasser, jusqu'à la nausée, une histoire d'amour inachevée.

still a long way off / from love's end / dawn p. 67

1986 : vers l'élévation

Cet homme devine-t-il les sentiments de cette femme qui se consume d'amour pour lui ? Croit-il, ou préfère-t-il croire, qu'il s'agit simplement d'une amitié profonde ? Pour sa part, l'amoureuse estime que penser à l' élu de son cœur suffit pour être comblée.

when I think of you / it seems / enough p. 73

Qu'est-ce que cela apporte, que l'amour soit absolu, contrarié, inassouvi, impossible, platonique, romanesque, sans espoir, à travers les âges, peu importe les conditions de vie ? Que des carnets intimes soient révélés, au grand public, 22 ans après le décès de l'autrice ? Les écrits personnels, dévoilés de façon posthume, seraient-ils la seule issue pour libérer une âme, un cœur d'un lourd secret ?

why talk about you / no one would know / what the words meant p. 74

² Janelle Bast, Revue *Liaison* n° 69, « Jocelyne Villeneuve – Le pouvoir de l'imaginaire », novembre 1992, pp. 36-37 ;
<https://www.erudit.org/fr/revues/liaison/1992-n69-liaison1172684/42794ac.pdf>

L'avant-dernier sous-volet intitulé « *Love* » cultive un érotisme intense. Réminiscences d'une relation sulfureuse ou d'un fantôme puissant ?

your fingers / striking different notes / within me p. 80

La fin d'une vie n'implique pas nécessairement la fin d'un amour.

the end of a lifetime / yet loving / continues p. 84

De la descente à l'élévation, tout passe par l'écriture. Trois ans pour boucler la boucle. Laissons le mot de la fin à Jocelyne Villeneuve : « on peut rêver et en même temps garder un pied sur terre ».³

©Janick BELLEAU (août 2021)⁴

Jocelyne Villeneuve
Alone after being Alone
Illustrations de Rebecca Cragg
Éditions des petits nuages, Ottawa, 2020.
Prix : 20,00 \$CAD ; 25,00 \$É.-U. frais d'envoi compris
mike58montreuil@gmail.com

³ ibid

⁴ Article paru dans le blogue de recensions de Haiku Canada, <http://hcsghoyoran.blogspot.com/2021/08/hcshr-422jocelyne-villeneuve-alone.html> en août 2021. La rédactrice remercie la coordonnatrice, Maxianne Berger, pour lui avoir accordé l'autorisation de le reproduire.